

**ОБЗОР**  
**судебной практики применения хозяйственными судами норм международного**  
**частного права, международного гражданского процесса, особенностей**  
**Хозяйственного процессуального кодекса Республики Беларусь при рассмотрении**  
**споров с участием иностранных лиц.**

**1. Оценка компетенции хозяйственного суда.**

1.1. Хозяйственный суд оставляет исковое заявление без рассмотрения, если имеется соглашение сторон о передаче спора на разрешение международного арбитражного (третейского) суда (статья 151 Хозяйственного процессуального кодекса Республики Беларусь (далее – ХПК)).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратилась фирма (Республика Польша) с иском к ООО (Республика Беларусь) о взыскании задолженности по договору поставки.*

*Правоспособность иностранного лица, являющегося резидентом Республики Польша, подтверждается свидетельством о регистрации в реестре предпринимательской деятельности Республики Польша.*

*До начала судебного разбирательства ответчиком подано заявление об оставлении искового заявления без рассмотрения. В обоснование своего заявления ответчик указал, что в соответствии с условиями контракта все споры между сторонами, возникшие при его исполнении, будут решаться возможным дружеским путем, в противном случае все споры и разногласия подлежат разрешению в Арбитражном суде при Торгово-промышленной палате в г. Варшаве (Республика Польша) в соответствии с польским законодательством.*

*Хозяйственный суд, руководствуясь статьей 151 ХПК, определил оставить иск без рассмотрения.*

1.2. Если законодательными актами для определенной категории споров или договором установлен досудебный (претензионный) порядок урегулирования спора, спор может быть передан на рассмотрение хозяйственного суда лишь при условии соблюдения такого порядка, за исключением случаев, предусмотренных частью четвертой настоящей статьи (статья 6 ХПК).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратилось ОАО (Республика Беларусь) с иском к фирме (Королевство Бельгия) о взыскании пени по договору поставки.*

*В исковом заявлении истцом указан адрес представительства ответчика в г. Минске.*

*В ходе предварительного судебного заседания установлено, что ответчик не имеет представительства на территории Республики Беларусь, в связи с чем извещение хозяйственного суда о времени судебного разбирательства направлено ответчику в Королевство Бельгия в порядке, установленном Конвенцией о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским и торговым делам (Гаага, 15.11.1965 г.).*

*Согласно представленному отзыву, ответчик контракт на поставку не подписывал.*

*В письменном ходатайстве истец пояснил, что ОАО неоднократно направляло претензии по вопросу исполнения контракта в адрес представительства компании в Республике Беларусь, которое на территории Республики Беларусь не зарегистрировано. Со ссылкой на принципы международных коммерческих договоров (принципы УНИДРУА), истец указал на добросовестное заблуждение относительно наличия представительства фирмы ответчика, с которым вел переговоры и переписку.*

*В соответствии с условиями контракта все разногласия или споры, которые могут возникнуть при выполнении контракта или в связи с ним будут решаться сторонами путем переговоров. Если стороны не смогут найти взаимоприемлемое решение, споры и разногласия подлежат рассмотрению в Высшем Хозяйственном Суде Республики Беларусь в соответствии с материальным правом Республики Беларусь.*

*Таким образом, сторонами предусмотрен досудебный порядок урегулирования спора. Названный порядок истцом не соблюден, поскольку переговоры и переписка с ответчиком не велись, что подтверждается обеими сторонами.*

*Хозяйственный суд, руководствуясь статьей 151 ХПК, определил оставить иск без рассмотрения.*

1.3. Хозяйственный суд рассматривает спор по существу при наличии заключенного между сторонами данного спора арбитражного соглашения независимо от заявления ответчиком ходатайства о передаче спора на разрешение третейского суда, если сочтет, что арбитражное соглашение недействительно, утратило силу или не может быть исполнено (пункт 3 статьи 2 Конвенции ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, заключенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года; пункт 15 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 02.12.2005г. № 31 «О практике рассмотрения хозяйственными судами Республики Беларусь дел с участием иностранных лиц»).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратилась фирма (Литовская Республика) к ООО (Республика Беларусь) с иском о взыскании суммы долга.*

*В соответствии с заключенным между сторонами контрактом спор между сторонами передается на рассмотрение в Международный арбитражный суд при Белорусской торгово-промышленной палате или в Высший Хозяйственный Суд Республики Беларусь.*

*Ответчик в судебном заседании заявил ходатайство, указав, что дело подлежит рассмотрению в Международном арбитражном суде при Белорусской торгово-промышленной палате.*

*Оставляя иск без рассмотрения, хозяйственный суд первой инстанции исходил из того, что стороны пророгационного соглашения не вправе были изменить родовую подсудность и определить компетентным судом Высший Хозяйственный Суд Республики Беларусь. Поэтому в данной части суд признал арбитражное соглашение недействительным, и, как следствие, сделал вывод о том, что компетентным судом, согласованным сторонами, является Международный арбитражный суд при Белорусской торгово-промышленной палате. По мнению суда, это вытекает также из контракта, в котором стороны согласовали применение регламента МАС при БелТПП.*

*Апелляционная инстанция хозяйственного суда исходила из того, что на момент заключения сторонами договора – 2005 г. к подсудности Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь были отнесены дела, по которым одной из сторон в споре являлось иностранное лицо (кроме государств-участников Содружества Независимых Государств). Следовательно, при подписании контракта выбор компетентным судом Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь не противоречил законодательству.*

*Таким образом, стороны в контракте предусмотрели возможность рассмотрения спора, как третейским судом, так и хозяйственным судом. В результате арбитражное соглашение совершено не было.*

*При данных обстоятельствах у истца (Литовская Республика) имелись основания для обращения в хозяйственный суд на основании статьи 235 ХПК – по месту нахождения ответчика.*

*Как указала апелляционная инстанция хозяйственного суда, суду первой инстанции следовало бы, руководствуясь пунктом 15 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 02.12.2005г. № 31 «О практике*

*рассмотрения хозяйственными судами Республики Беларусь дел с участием иностранных лиц» отклонить ходатайство ответчика и рассмотреть спор по существу.*

*При таких обстоятельствах апелляционная инстанция хозяйственного суда определение суда первой инстанции об оставлении иска без рассмотрения отменила, и дело направила на новое рассмотрение по существу спора.*

*Кассационная коллегия Высшего Хозяйственного Суда постановление апелляционной инстанции хозяйственного суда оставила без изменения.*

## **2. Доказательства по делам с участием иностранных лиц.**

2.1. В соответствии со статьей 84 ХПК к представляемым в хозяйственный суд письменным доказательствам, которые в целом или их части исполнены на иностранном языке, должны быть приложены надлежащим образом заверенные их переводы на язык судопроизводства в хозяйственном суде.

Перевод может быть заверен за границей:

а) Консульским учреждением Республики Беларусь за границей (в соответствии с п.13.1 Консульского устава Республики Беларусь, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 19.02.1996г. №82).

Перевод обычно осуществляют сотрудники консульства (дипломатического представительства) либо известные консулу переводчики (контактную информацию о данных специалистах сообщают непосредственно в консульском учреждении). Также может быть заверен уже выполненный перевод, в том случае, если консул сочтет его правильным. Консул вправе засвидетельствовать не только верность перевода документов с одного языка на другой, но и верность копий документов и выписок из них.

*ПРИМЕР. Консул заверяет копию договора, составленного на английском языке. Затем данная нотариально засвидетельствованная копия договора сшивается с переводом. Прошитый документ удостоверяется консулом на предмет верности перевода путем проставления печати с изображением государственного герба Республики Беларусь и собственной подписи с указанием общего количества сшитых в документе листов. (В материалах изученных судебных дел не встречались документы, заверенные подобным образом).*

б) Официальным (присяжным) переводчиком иностранного государства.

Существует ряд международных договоров Республики Беларусь, которые прямо либо косвенно предусматривают, что документы, которые подписаны и скреплены гербовой печатью официального переводчика рассматриваются на территории Республики Беларусь как официальные, в связи с чем они должны приниматься и признаваться судами Республики Беларусь без какого-либо специального удостоверения. К таким договорам относятся большинство двухсторонних договоров Республики Беларусь о правовой помощи (например, с Венгерской, Литовской, Латвийской Республиками, Республикой Польша, Республикой Куба, Социалистической Республикой Вьетнам, Китайской Народной Республикой, Исламской Республикой Иран и т.п.); Соглашение о порядке разрешения споров, связанных с хозяйственной деятельностью (20.03.1992г., г.Киев); Конвенция о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам (22.01.1993г., г.Минск); Конвенция о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам (07.10.2002г., г.Кишинев).

Если перевод заверен официальным переводчиком государства, не являющегося участником вышеперечисленных международных договоров Республики Беларусь, хозяйственный суд должен потребовать дополнительно предоставить доказательства, подтверждающие статус переводчика. Присяжные (официальные) переводчики во всех государствах являются наравне с нотариусами должностными лицами, поэтому их подписи апостилируются, что, в сущности, будет доказательством их полномочий.

Апостиль, в свою очередь, также должен быть представлен в хозяйственный суд в переводе. Переводить его имеет смысл только на территории Республики Беларусь, в противном случае придется проставлять очередной апостиль на очередном переводе и т.д.

в) Нотариусом иностранного государства.

Изложенное в п.п. б) относительно принятия хозяйственными судами Республики Беларусь в качестве доказательств документов, перевод которых заверен официальными переводчиками иностранных государств, в равной степени относится к заверению переводов иностранными нотариусами.

*ПРИМЕР. Хозяйственный суд Республики Беларусь принял в качестве доказательства, подтверждающего юридический статус истца (резидента Великобритании), апостилированную выписку из торгового реестра Великобритании, перевод которой был осуществлен на территории Российской Федерации, а подпись переводчика заверена нотариусом Российской Федерации.*

На территории Республики Беларусь перевод документа может быть заверен:

а) нотариусом в соответствии со статьей 85 Закона Республики Беларусь «О нотариате и нотариальной деятельности».

*ПРИМЕР. Ксерокопия свидетельства о регистрации ЗАО (Литва) была сшита с его переводом и заверена подписью переводчика, а также печатью и подписью нотариуса Республики Беларусь, засвидетельствовавшего подлинность подписи известного ему переводчика. Затем данный документ был отксерокопирован, заново прошит и заверен печатью и подписью того же нотариуса, засвидетельствовавшего верность копии с подлинниками свидетельства о регистрации и перевода. Впоследствии хозяйственный суд принял данный документ в качестве доказательства юридического статуса истца ЗАО (Литва).*

б) переводчиком бюро переводов Белорусской Торгово-промышленной палаты и др..

В соответствии с законодательством Республики Беларусь переводчики Белорусской Торгово-промышленной палаты не имеют особого правового статуса, отличного от иных переводчиков, работающих на территории нашего государства. Однако осуществление перевода судебных документов при посредничестве торгово-промышленных палат широко распространено в мировой практике, в этой связи Президиум Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь в постановлении от 28.02.2007г. №12 рекомендовал хозяйственным судам Республики Беларусь принимать документы, перевод которых осуществлен переводчиками Белорусской Торгово-промышленной палаты (пункт 35 Методических рекомендаций о рассмотрении хозяйственных (экономических) споров и иных дел с участием иностранных лиц).

*ПРИМЕР. Хозяйственный суд принял в качестве доказательства по делу выписку из торгового реестра Чехии на 2 листах в подлиннике и ее перевод на 2 листах в подлиннике, каждая страница которого была заверена оригинальной печатью отдела переводов УП «Минское отделение БелТПП».*

Руководствуясь п.35 постановления от 28.02.2007г. №12, хозяйственные суды принимают в качестве доказательств по делу также документы, переводы которых были заверены не сотрудниками БелТПП, а переводчиками, которые работают на территории Республики Беларусь либо в качестве индивидуальных предпринимателей либо в штате юридических лиц, специализирующихся на переводческой деятельности.

*ПРИМЕР. Истец (резидент Польши) вместе с иском направил в хозяйственный суд документы, перевод которых был осуществлен и заверен индивидуальным предпринимателем Республики Беларусь путем проставления подписи и собственной печати, содержащей слова «Нотариальный переводчик». Хозяйственный суд возбудил производство по делу, однако в своем определении не указал истцу на необходимость заверить перевод представленных документов надлежащим образом.*

2.2. Хозяйственный суд должен требовать от лиц, участвующих в деле, представлять переведенными на русский или белорусский язык все без исключения документы иностранного происхождения, которые принимаются судом в качестве письменных доказательств по делу, обосновывающих, в частности, правовые позиции сторон, их правовой статус и полномочия.

Однако в материалах отдельных судебных дел встречаются документы без перевода (счета, товарно-транспортные накладные, декларации и т.п.), которые затем упоминаются в решениях.

*ПРИМЕР. В своем решении хозяйственный суд ссылается на экспортную декларацию, которая была представлена истцом в качестве доказательства поставки ответчику партии кофе. Данная декларация приобщена к материалам дела в качестве доказательства, хотя она составлена на литовском языке и к ней не приложен перевод на один из государственных языков Республики Беларусь.*

2.3. В соответствии с пунктом 36 Методических рекомендаций «О рассмотрении хозяйственных (экономических) споров и иных дел с участием иностранных лиц», утвержденных постановлением Президиума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 28.02.07г. №12 исковое заявление (заявление, жалоба) и все иные документы, предназначенные для направления иностранному лицу или иностранному компетентному органу, стороны представляют хозяйственному суду с переводом на язык адресата.

*ПРИМЕР. ООО (Республики Беларусь) обратилось в хозяйственный суд с иском к ЗАО (Литва). Хозяйственный суд оставил исковое заявление без движения, так как к нему не был приложен его перевод на литовский язык.*

2.4. В соответствии с пунктом 32 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 02.12.05г. №31 «О практике рассмотрения хозяйственными судами Республики Беларусь дел с участием иностранных лиц» юридический статус иностранного юридического лица подтверждается, как правило, легализованной выпиской из торгового реестра (регистра) страны происхождения. Юридический статус иностранных лиц может подтверждаться иными эквивалентными доказательствами юридического статуса, признаваемыми в качестве таковых законодательством страны учреждения, гражданства или местожительства иностранного лица.

*ПРИМЕР. Польская фирма в октябре 2008 года обратилась в хозяйственный суд с иском. В качестве подтверждения своего юридического статуса истец представил свидетельство о регистрации в реестре предпринимательской деятельности, выданное в апреле 2008 года в соответствии со ст. 7 Закона Республики Польша «О предпринимательской деятельности» Президентом г.Варшавы, скрепленное подписью должностного лица и гербовой печатью, подтверждающее, что фирма зарегистрирована в 2001 году и осуществляет предпринимательскую деятельность по состоянию на день выдачи свидетельства.*

*ПРИМЕР. Литовское ЗАО в феврале 2008 года обратилась в хозяйственный суд с иском. В качестве подтверждения своего юридического статуса истец представил удостоверение регистрации, выданное в 2004 году, скрепленное подписью должностного лица и гербовой печатью, свидетельствующее, что ЗАО зарегистрировано в реестре юридических лиц Литовской Республики в августе 2001 года.*

*ПРИМЕР. Швейцарская компания в апреле 2008 года обратилась в хозяйственный суд с иском. В качестве подтверждения своего юридического статуса истец представил выписку из торгового реестра кантона Цюрих, выданную в ноябре 2007 года, скрепленную подписью должностного лица и гербовой печатью, свидетельствующую, что компания зарегистрирована в 1993 году, правом единоличной подписи от имени компании обладает член административного совета Ф.Мюллер. Подпись должностного лица и печать органа, выдавшего выписку, апостилирована государственной канцелярией*

*кантона Цюрих. (Доверенность на имя представителя истца составлена на английском и русском языках, подписана Ф.Мюллером, заверена нотариусом г.Цюриха, удостоверявшим личность подписавшего и его полномочия. Подпись и печать нотариуса на доверенности апостилированы).*

2.5. Президиум Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь в п. 39 Методических рекомендаций «О рассмотрении хозяйственных (экономических) споров и иных дел с участием иностранных лиц» рекомендовал хозяйственным судам при установлении статуса иностранного лица применять принцип аналогии закона и руководствоваться нормой статьи 84 Инвестиционного кодекса Республики Беларусь, которая в числе документов, необходимых для государственной регистрации коммерческих совместных организаций, называет легализованную выписку из торгового регистра страны его учреждения или иное эквивалентное доказательство юридического статуса иностранного инвестора в соответствии с законодательством страны его учреждения или постоянного места жительства на момент создания коммерческой совместной организации (выписка должна быть датирована числом не позднее одного года до подачи заявления о регистрации) с переводом на белорусский (русский) язык. Подпись переводчика нотариально удостоверяется.

Как показало проведенное обобщение, хозяйственные суды зачастую принимают в качестве надлежащего доказательства юридического статуса истца документы, выданные с гораздо более поздним сроком.

*ПРИМЕР. 25 сентября 2008 года в хозяйственный суд обратился субъект хозяйствования США (ООО) с иском к предприятию Республики Беларусь о взыскании пени по договору поставки.*

*В качестве документов, подтверждающих юридический статус, к исковому заявлению были приложены свидетельство о регистрации ООО, выданное 26 февраля 2004 года, устав ООО, подписанный учредителем 19 февраля 2004 года, первый годовой отчет ООО от 19 февраля 2004 года, решение общего собрания о назначении Оперативного управляющего от 26 февраля 2004 года, а также решения общества от 21 августа 2006 года и от 1 сентября 2006 года. Вышеуказанные документы были переведены, подпись переводчика нотариально удостоверена. Кроме того, нотариусом Республики Беларусь была засвидетельствована верность копии с подлинником документа.*

Принятие подобных документов, действительных более года, не позволяет в полной мере установить статус иностранного лица, так как на момент рассмотрения дела в суде компания может уже отсутствовать в реестре, может присутствовать и быть в «благополучном состоянии», может быть исключена из реестра, распущена, находиться в процессе ликвидации и др. Данное обстоятельство зачастую влечет отложение разбирательства дела, так как противная сторона подвергает сомнению правоспособность истца и ходатайствует перед судом об истребовании документов, подтверждающих факт продолжающегося существования юридического лица.

Следует отметить, что в странах британско-американской юридической модели, документа, подобного выписке из реестра, может не существовать, а сведения о составе исполнительных органов компании – вообще не храниться в государственных органах. В этом случае юридический статус может подтверждаться некоторым набором документов, в частности:

сертификатом инкорпорации (подтверждает факт государственной регистрации);

учредительным договором и уставом (подтверждает полномочия исполнительных органов);

протоколами или иными корпоративными документами, подтверждающими состав исполнительных органов;

сертификатом благополучного состояния или аналогичным документом (подтверждает факт продолжающегося существования компании).

2.6. Хозяйственный суд вправе проводить проверку представленных официальных документов путем направления запросов в компетентные органы иностранных государств в порядке, установленном Конвенцией о получении доказательств за границей по гражданским и торговым делам, подписанной 18 марта 1970 года в г.Гааге (пункт 42 Методических рекомендаций «О рассмотрении хозяйственных (экономических) споров и иных дел с участием иностранных лиц»).

*ПРИМЕР. В производстве хозяйственного суда находилось дело по иску американской компании «LLC». Представитель истца представил суду в качестве доказательства, подтверждающего юридический статус американской компании ксерокопию свидетельства о регистрации компании, выданного в 1997 году. Ответчик заявил ходатайство о направлении запроса при посредстве Министерства иностранных дел Республики Беларусь в компетентные органы США на предмет получения актуальной информации о статусе истца (является ли фирма действующей или она ликвидирована), а также информацию об учредителях и лицах, полномочных совершать от имени истца сделки и иные значимые действия. Суд удовлетворил ходатайство и приостановил производство по делу. Через месяц после направления запроса МИД РБ уведомил хозяйственный суд о том, что по информации офиса секретаря штата Калифорния компания «LLC» зарегистрирована в штате Калифорния 03.07.1997г. и имеет действующий статус (электронная распечатка, присланная МИД РБ, находится в материалах дела). Услуга по истребованию сведений о полном профиле компании, как правило, оказывается администрациями штатов для самих субъектов хозяйствования. Посольство РБ в США может прибегнуть к услугам консалтинговых фирм, специализирующихся на предоставлении такого рода информации на платной основе. Однако суд может обязать истца самостоятельно получить всю необходимую информацию, удостоверяющую юридические права ее владельцев.*

2.7. Доверенность может быть выдана представителю иностранного лица на территории Республики Беларусь и заверена нотариусом Республики Беларусь.

*ПРИМЕР. Хозяйственный суд возбудил дело по иску, поданному от лица литовской компании гражданином Республики Беларусь Петровым. Право на подписание Петровым искового заявления удостоверяет доверенность, выданная директором литовской компании и составленная на русском языке. Доверенность заверена частным нотариусом г.Минска в том, что личность подписавшего установлена, его дееспособность, полномочия, а также правоспособность литовской компании проверены.*

2.8. Доверенность удостоверяется апостилем, исходя из содержания пункта б) части второй статьи 1 Гаагской конвенции, как административный документ (п.29 Методических рекомендаций «О рассмотрении хозяйственных (экономических) споров и иных дел с участием иностранных лиц»). Хозяйственный суд вправе принимать доверенности без проставления апостиля, если они удостоверены официальным лицом с проставлением гербовой печати на территории государств, с которыми Республика Беларусь договорилась об упрощенном порядке принятия официальных документов.

*ПРИМЕР. Хозяйственный суд возбудил дело по иску, поданному от лица английской компании гражданином Республики Беларусь Сидоровым. Право на подписание Сидоровым искового заявления удостоверяет доверенность, выданная директором истца г-жой Р. Доверенность заверена нотариусом Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, удостоверившего личность Р. и ее полномочия на подписание доверенности от имени истца. Подпись и печать нотариуса апостилированы Департаментом иностранных дел и Дел Содружества (Великобритания).*

*Доверенность, нотариальное заверение и апостиль переведены с английского на русский язык, перевод заверен подписью переводчика, оригиналы сшиты вместе с переводом и заверены государственным нотариусом Республики Беларусь на предмет подлинности подписи известного нотариусу переводчика.*

*ПРИМЕР. Исковое заявление от лица латвийской компании было подписано гр-кой Республики Беларусь Васильковой. К исковому заявлению была приложена доверенность на имя Васильковой, подписанная директором компании В.Забудовисом, удостоверенная нотариусом г.Риги, засвидетельствовавшим личность подписавшего доверенность.*

2.9. Форма и срок действия доверенности определяются по праву страны, где выдана доверенность. При передоверии данные принципы сохраняются. В случае выдачи доверенности в порядке передоверия на территории Республики Беларусь, доверенность должна соответствовать требованиям статьи 188 ГК (п.53.4 . Методических рекомендаций «О рассмотрении хозяйственных (экономических) споров и иных дел с участием иностранных лиц»).

*ПРИМЕР. При пересмотре решения кассационная коллегия установила, что хозяйственный суд первой инстанции в нарушение законодательства допустил к участию в судебном заседании гр-ку РБ Степанову в качестве представителя истца (американской компании). Степанова действовала на основании доверенности, выданной в г.Минске в порядке передоверия гражданином Воронковым, действовавшим на основании генеральной доверенности от имени американской компании. Доверенность Степановой не была нотариально удостоверена, поэтому по мнению кассационной коллегии рассмотрение дела с ее участием означало рассмотрение дела в отсутствие истца (его полномочного представителя). В дальнейшем данный вывод кассационной коллегии был подтвержден Президиумом ВХС РБ.*

2.10. В соответствии со статьей 160 ХПК к исковому заявлению прилагаются документы, подтверждающие полномочия лица, подписавшего исковое заявление, на предъявление иска.

*ПРИМЕР. В феврале 2008 года в хозяйственный суд с иском обратилась литовская фирма. Исковое заявление подписал директор фирмы К.Далюс. К исковому заявлению приложена копия выписки из регистра юридических лиц Литовской Республики, выданная в 2005 году Государственным предприятием Центр Регистров. Копия удостоверена нотариусом г.Каунаса. Из содержания данной выписки следует, что директором фирмы является К.Далюс. Суд счел выписку надлежащим доказательством полномочий лица, подписавшего исковое заявление.*

2.11. Хозяйственный суд вправе потребовать представить документы, подтверждающие полномочия лица, подписавшего доверенность на имя представителя.

*ПРИМЕР. В мае 2007 года гражданин Республики Беларусь Иванов обратился в хозяйственный суд с иском от имени американской компании. Суд возбудил исковое производство. В доказательство своих полномочий Иванов приложил к исковому заявлению копию доверенности. В доверенности было указано, что компания назначает Иванова поверенным, который может, используя свою подпись, совершать от имени компании все или любое из перечисленных в доверенности действий, в том числе подписывать исковое заявление. Из содержания доверенности следовало, что она выдана 30.05.2006г. и действительна в течение 3 лет. От имени компании доверенность была подписана Б.Чандлером. Копия доверенности была заверена подписью некоего Алекса Кизина и штампом и подписью И.Филькиштейна (государственного нотариуса штата Нью-Йорк). К доверенности было подшито заявление под присягой, сделанное Н.Саншайн (секретарем Верховного суда округа Кингс), удостоверяющее подпись И.Филькиштейна и наличие у него полномочий государственного нотариуса. Подпись Н.Саншайн была*



апостилирована. По ходатайству ответчика хозяйственный суд потребовал от Иванова предоставить доказательства в отношении должности Б.Чандлера и наличии у него права на выдачу доверенности от имени компании «К». Рассмотрение дела было отложено. Однако представитель истца не смог подтвердить полномочия Б.Чандлера. В отношении А.Кизина, представитель истца также не смог дать пояснений. Оригинал доверенности, выданной Б.Чандлером не был предъявлен суду для обозрения. Вместо этого Иванов представил суду другую доверенность от 11.12.2007 года, подписанную от имени компании госпожой Д.Джо. Кроме того, суду представлено решение Совета директоров компании, в котором указывается, что госпожа Д.Джо назначена действовать в качестве директора распорядителя за и от имени и по поручению компании выполнять все или любые из его обязанностей. Также данным решением был утвержден уход в отставку г-на О. с должности директора-распорядителя. Решение содержало подписи госпожи Д.Джо и г-на О. Оба документа удостоверены государственным нотариусом Содружества Доминики, который засвидетельствовал, что они подписаны г-жой Д.Джо в его присутствии. Подпись и печать нотариуса апостилирована. Подпись г-на О. удостоверена не была. В этой связи обе представленные доверенности хозяйственный суд счел ненадлежащим образом удостоверенными и оставил исковое заявление без рассмотрения.

2.12. Согласно абзацу пятому статьи 160 ХПК к исковому заявлению истцов, находящихся за пределами Республики Беларусь, должны быть приложены документы, подтверждающие их юридический статус. Несоблюдение данного требования является основанием для оставления искового заявления без движения (абзац второй статьи 162 ХПК), в случае неисполнения определения хозяйственного суда об оставлении искового заявления без движения в срок, установленный судом, - основанием для возвращения искового заявления (абзац второй статьи 163 ХПК) (пункт 33 постановления Пленума №31).

**ПРИМЕР.** В хозяйственный суд обратилось ООО (Латвийская Республика) с иском о взыскании арендной платы.

В соответствии с абзацами 5 и 6 статьи 160 ХПК истцы, находящиеся за пределами Республики Беларусь, обязаны приложить к исковому заявлению документы, подтверждающие их юридический статус, и полномочия лица подписавшего исковое заявление.

При обращении в хозяйственный суд ООО (Латвийская Республика) к исковому заявлению была приложена выписка из регистра предприятий Латвийской Республики, в которой отсутствовали сведения о наименовании предприятия на русском языке, не был приложен надлежащим образом заверенный перевод. Кроме того, исковое заявление было подписано директором ООО (Латвийская Республика), но в представленной выписке отсутствовали сведения о руководителе предприятия.

В связи с вышеизложенным, суд пришел к выводу, что к иску не приложены документы, подтверждающие юридический статус истца на территории Латвии на момент рассмотрения дела в суде и полномочия лица, подписавшего исковое заявление. В соответствии с частью 1 статьи 162 ХПК суд оставил исковое заявление без движения и указал срок для устранения нарушений.

### **3. Сроки рассмотрения дел с участием иностранных лиц**

В соответствии со статьёй 175 ХПК дело должно быть рассмотрено в срок не более одного месяца со дня вынесения определения о назначении дела к судебному разбирательству, а дело с участием иностранных лиц, находящихся за пределами Республики Беларусь, - не более семи месяцев.

Дела с участием иностранных лиц, если эти лица или органы их управления, филиалы, представительства либо их представители, уполномоченные на ведение дела, находятся на территории РБ, рассматриваются в срок не более одного месяца со дня вынесения определения о назначении дела к судебному разбирательству (ч.2 ст.241 ХПК, п.43.1 Методических рекомендаций №12).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратилась фирма (Германия) с требованием о взыскании долга за поставленный товар.*

*В материалах дела содержится письмо немецкой фирмы с просьбой о направлении судебной корреспонденции по адресу представительства фирмы в Республике Беларусь.*

*2 мая 2008 г. хозяйственным судом вынесено определение о принятии искового заявления и возбуждении производства по делу, в соответствии с которым подготовительное судебное заседание назначено на 19 мая 2009 г.*

*19 мая 2008 г. хозяйственный суд вынес определение о назначении дела к судебному разбирательству на 4 июня 2008 года.*

*Согласно условиям контракта все споры и разногласия подлежат рассмотрению в хозяйственном суде Республики Беларусь согласно действующему законодательству Республики Беларусь.*

*Решением от 4 июня 2008 года хозяйственный суд требования истца удовлетворил.*

#### **4. Порядок сношений.**

4.1. Как показало обобщение судебных дел во многих случаях ответчики – иностранные граждане извещаются о судебном разбирательстве ненадлежащим образом.

Иностранные лица, участвующие в деле, рассматриваемом хозяйственным судом в Республике Беларусь, находящиеся или проживающие за пределами Республики Беларусь, извещаются о судебном разбирательстве определением хозяйственного суда путем направления поручения в учреждение юстиции или другой компетентный орган иностранного государства в соответствии с заключенным международным договором, а при его отсутствии - согласно общепринятому порядку, предусмотренному нормами международного права (пункт 46 постановления Президиума № 12).

*ПРИМЕР. ОАО (Республика Беларусь) обратилось в хозяйственный суд с требованием о взыскании задолженности по уплате биржевого сбора, пени с ООО (Республика Польша).*

*В деле имеются сведения о том, что подготавливались документы для направления в Республику Польша судебного поручения о вручении документов ООО (Республика Польша) в соответствии с Договором между Республикой Беларусь и Республикой Польша о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным, трудовым и уголовным делам от 26 октября 1994 года. Вместе с тем, в деле отсутствуют подтверждения о вручении судебных документов, возвращенные из учреждений юстиции Республики Польша. Однако в судебном постановлении хозяйственным судом отмечено, что о месте и времени судебного разбирательства ответчик извещен надлежащим образом.*

4.2. Следует отметить, что при направлении судебных поручений в иностранные государства хозяйственные суды недостаточно учитывают срок, необходимый для направления в учреждения юстиции, иные компетентные органы иностранных государств и исполнения поручений. В большинстве случаев иностранные лица, участвующие в деле, рассматриваемом хозяйственным судом в Республике Беларусь, находящиеся или проживающие за пределами Республики Беларусь, извещаются о судебном разбирательстве постфактум, то есть не ко дню проведения судебного заседания, а после его проведения.

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратился субъект хозяйствования Республики Беларусь с требованием о взыскании с ООО (Латвийская Республика) основного долга, пени, убытков по договору поставки.*

*В целях извещения иностранного субъекта хозяйствования на основании Договора между Республикой Беларусь и Латвийской Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 21 февраля 1994 года направлялись судебные поручения в учреждения юстиции Латвийской Республики.*

*Определение о принятии искового заявления от 29 мая 2007 года и исковое заявление были направлены в адрес Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь 07 августа 2007 года, притом, что срок подготовительного судебного заседания был назначен на 31 августа 2007 года. Как видно из подтверждения о вручении судебных документов данное судебное поручение было вручено 10 сентября 2007 года. Определение о назначении дела к судебному разбирательству от 31 августа 2007 года было направлено в адрес Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь 15 октября 2007 года (судебное разбирательство было назначено на 30 ноября 2007 года). Согласно подтверждению о вручении документов определение о назначении дела к судебному разбирательству было получено представителем субъекта хозяйствования Латвийской Республики 22 ноября 2007 года. Информация об исполнении судебного поручения хозяйственного суда о вручении корреспонденции ООО Латвийской Республики была получена Высшим Хозяйственным Судом Республики Беларусь 7 декабря 2007 года и направлена в хозяйственный суд по месту рассмотрения дела. Таким образом, к моменту проведения судебного заседания хозяйственный суд не имел сведений об извещении иностранного ответчика. 30 ноября 2007 года хозяйственным судом было вынесено определение об отложении судебного разбирательства на 25 апреля 2008 года. Судебное поручение о вручении судебных документов было направлено в адрес Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь 4 февраля 2008 года и было вручено представителю ООО Латвийской Республики 27 февраля 2008 года. 11 марта подтверждение о вручении судебной корреспонденции было направлено Высшим Хозяйственным Судом Республики Беларусь в адрес хозяйственного суда.*

4.3. Хозяйственный суд в соответствии с ХПК исполняет переданные ему в порядке, установленном законодательными актами и (или) международными договорами Республики Беларусь, поручения иностранных судов и компетентных органов иностранных государств о совершении отдельных процессуальных действий (вручение повесток и других документов, получение письменных доказательств, проведение экспертизы, осмотр на месте и др.) (пункт 42 постановления Пленума № 31).

Согласно статье 212 ХПК хозяйственный суд выносит определение в случаях, предусмотренных настоящим Кодексом, и в иных случаях - по вопросам, требующим решения в ходе судебного разбирательства.

На практике при исполнении судебных поручений нет единообразия в порядке рассмотрения судебных поручений. В большинстве случаев выносятся определения о принятии к рассмотрению судебного поручения. Однако отдельные судьи просто в письменном виде извещают субъекта хозяйствования Республики Беларусь, которому документы адресованы, о времени и месте проведения судебного заседания, в рамках которого должно состояться вручение иностранной корреспонденции.

Принимая во внимание статьи 27, 212 ХПК, п. 42 постановления №31, представляется целесообразным вынесение определения о принятии к рассмотрению судебного поручения.

4.4. Если центральный орган власти считает, что ходатайство не соответствует положениям настоящей конвенции, то он незамедлительно уведомляет просителя и указывает свои возражения против ходатайства (статья 4 Конвенции о вручении

заграницей судебных и внесудебных документов по гражданским и торговым делам (Гаага, 15.11.1965 г.) (далее – Конвенция 1965 г.).

*ПРИМЕР. Хозяйственный суд, руководствуясь Конвенцией 1965 г., обратился в Министерство юстиции Литовской Республики с ходатайством от 3 сентября 2008 года о вручении судебной корреспонденции иностранному лицу Литовской Республики. В Министерство юстиции Литовской Республики ходатайство хозяйственного суда поступило 8 октября 2008 года.*

*Министерство юстиции Литовской Республики, принимая во внимание статью 4 Конвенции 1965 г. возвратило поручение хозяйственного суда без исполнения в связи с невозможностью его исполнить к дате судебного заседания – 14 октября 2008 г. Дополнительно Министерство юстиции Литовской Республики, учитывая права и интересы сторон гражданского дела, обратилось с просьбой к хозяйственному суду назначить новую дату судебного заседания и повторно обратиться с просьбой об оказании правовой помощи.*

4.5. Если международным договором не установлено иное, то в случае, когда обращение о правовой помощи не может быть исполнено по адресу, указанному в ходатайстве об оказании правовой помощи, хозяйственный суд принимает меры по установлению точного адреса и пересылает обращение компетентному суду по новому адресу, извещая об этом иностранный суд или компетентный орган иностранного государства. Если установить точный адрес невозможно, обращение возвращается в порядке, установленном международным договором, законодательством Республики Беларусь (пункт 42 постановления Пленума № 31).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд поступило судебное поручение торгового суда г. Вены о вручении документов субъекту хозяйствования Республики Беларусь на основании Конвенции по вопросам гражданского процесса (г.Гаага, 01.03.1954).*

*По адресу, указанному в ходатайстве о правовой помощи, не удалось найти субъекта хозяйствования Республики Беларусь. В этой связи, хозяйственным судом был направлен запрос в Министерство юстиции о предоставлении информации о юридическом адресе, реорганизации, ликвидации субъекта хозяйствования Республики Беларусь, указанного в судебном поручении.*

*В ходатайстве о правовой помощи были неверно указаны наименование и юридический адрес субъекта хозяйствования.*

*Судебное поручение было исполнено, документы были вручены представителю субъекта хозяйствования Республики Беларусь.*

## **5. Определение применимого права.**

5.1. Стороны договора могут при заключении договора или в последующем избрать по соглашению между собой право, которое подлежит применению к их правам и обязанностям по этому договору, если это не противоречит законодательству (статья 1124 Гражданского кодекса Республики Беларусь).

Стороны могут избрать применимое право как для договора в целом, так и для отдельных его частей. Соглашение должно быть явно выражено или должно прямо вытекать из условий договора и обстоятельств дела в их совокупности (пункт 34 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 02.12.2005 г. № 31 «О практике рассмотрения хозяйственными судами Республики Беларусь дел с участием иностранных лиц»).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратилось ООО (Республика Болгария) к ООО (Республика Беларусь) с требованием о взыскании штрафных санкций за нарушение сроков оплаты по договору поставки.*

*При обращении в хозяйственный суд истец сослался на статью 1125 Гражданского кодекса Республики Беларусь, согласно которой при отсутствии соглашения сторон договора о подлежащем применению праве к этому договору применяется право страны, где имеет основное место деятельности продавец в договоре купли-продажи, и просил суд к спорным правоотношениям применить законодательство Республики Беларусь.*

*Ответчик в отзыве на иск выразил свое мнение относительно применимого права и указал на возможность применения законодательства Республики Беларусь.*

*В ходе рассмотрения спора хозяйственным судом истец выразил свое согласие на рассмотрение спора на основании материального права Республики Беларусь.*

*Хозяйственный суд, исходя из того обстоятельства, что сторонами достигнуто соглашение о применимом праве, рассмотрел спор на основании законодательства Республики Беларусь.*

5.2. К договору о создании юридического лица с иностранным участием применяется право страны, где учреждено юридическое лицо (статья 1126 Гражданского кодекса Республики Беларусь).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратился гражданин Республики Польша с иском к гражданину Республики Польша об исключении его из состава участников общества, зарегистрированного на территории Республики Беларусь в соответствии с решением Министерства иностранных дел Республики Беларусь.*

*В соответствии со статьей 1111 Гражданского кодекса Республики Беларусь законом юридического лица считается право, где это юридическое лицо учреждено.*

*Согласно статье 1126 Гражданского кодекса Республики Беларусь к договору о создании юридического лица с иностранным участием применяется право страны, где учреждено юридическое лицо. Таким образом, суд установил, что к спорным правоотношениям подлежит применению право Республики Беларусь.*

*Исследовав материалы дела, хозяйственный суд пришел к выводу, что действия гражданина Республики Польша препятствуют нормальной работе общества, что в свою очередь ведет к нарушению обществом норм действующего законодательства Республики Беларусь и может поставить общество под угрозу ликвидации. При таких обстоятельствах требования истца об исключении гражданина Республики Польша из состава участников общества признаны судом правомерными и подлежащими удовлетворению.*

5.3. Поскольку учетная ставка Национального банка устанавливается только для обязательств в белорусских рублях, а официально установленной ставки Национального банка по обязательствам в иностранной валюте не существует, то при использовании иностранной валюты в расчетах по обязательствам в случаях, порядке и на условиях, допускаемых и определяемых законодательством, нормы статьи 366 ГК не применяются, если иное не установлено законодательством или договором (пункт 5 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 21.01.2004 г. № 1 «О некоторых вопросах применения норм Гражданского кодекса Республики Беларусь об ответственности за пользование чужими денежными средствами»).

*ПРИМЕР. Истец (Австрийская Республика) обратился в хозяйственный суд с иском к ООО (Республика Беларусь) о взыскании суммы долга и процентов за пользование чужими денежными средствами.*

*Как установил суд, между сторонами заключен договор на транспортно-экспедиционное обслуживание, согласно которому в случае невозможности достижения согласия между сторонами путем переговоров споры подлежат разрешению в суде по месту нахождения ответчика.*

*Из материалов дела следует, что стороны согласилась о том, что применимым при рассмотрении спора правом является право Республики Беларусь.*

*Рассмотрев спор по существу, хозяйственный суд удовлетворил иски требования в части предъявленных к взысканию сумм основного долга и пени.*

*Требование о взыскании суммы процентов за пользование чужими денежными средствами по обязательствам в иностранной валюте, хозяйственный суд оставил без удовлетворения, ссылаясь на пункт 5 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 21.01.2004 г. № 1 «О некоторых вопросах применения норм Гражданского кодекса Республики Беларусь об ответственности за пользование чужими денежными средствами»), в соответствии с которым при использовании иностранной валюты в расчетах по обязательствам в случаях, порядке и на условиях, допускаемых и определяемых законодательством, нормы статьи 366 ГК не применяются, если иное не установлено законодательством или договором.*

5.4. Хозяйственный суд при рассмотрении спора, вытекающего из внешнеэкономической сделки, принимает меры к установлению применимого права на основании Конституции Республики Беларусь, ГК, иных законодательных актов, международных договоров Республики Беларусь и не противоречащих законодательству Республики Беларусь международных обычаев. Если на основании нормативных правовых актов невозможно установить право, подлежащее применению, то применяется право, наиболее тесно связанное с гражданско-правовыми отношениями, осложненными иностранным элементом (статья 1093 ГК). В случае если отсутствует выбор применимого права самими сторонами, хозяйственный суд должен применять коллизионные нормы, установленные международными договорами Республики Беларусь (пункт 34 постановления Пленума № 31).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратился субъект хозяйствования Германии с требованием к субъекту хозяйствования Республики Беларусь о взыскании суммы предварительной оплаты за поставленный товар.*

*При обращении в хозяйственный суд истец отметил, что отношения сторон регулируются Конвенцией о договорах международной купли-продажи товаров, заключенной 11 апреля 1980 года в г. Вене (далее - Венская конвенция), а также в соответствии со статьей 1125 Гражданского кодекса Республики Беларусь к правоотношениям сторон применяется право страны, где имеет основное место деятельности сторона, являющаяся продавцом в договоре купли-продажи, т.е. право Республики Беларусь.*

*При вынесении решения хозяйственным судом был исследован вопрос подсудности и подведомственности спора согласно статье 235 ХПК, что нашло отражение в описательной части судебного постановления.*

*При определении подлежащего применению права суд руководствовался статьей 1093 Гражданского кодекса Республики Беларусь, а также отметил, что поскольку заключенным договором стороны не определили применимое право и с учетом того, что стороны являются резидентами государств-участников Венской конвенции, то при разрешении спора следует руководствоваться Венской конвенцией, а в части неурегулированной конвенцией на основании статьи 1125 Гражданского кодекса РБ – законодательством Республики Беларусь.*

5.5. Как показало проведенное обобщение судебных дел в большинстве случаев вопросы компетенции суда и применимого права не находят отражения в описательной части судебных постановлений.

Кроме того, даже в случаях, когда стороны в обоснование своих требований ссылаются на нормы международных договоров, суд не дает оценки необходимости применения международных договоров.

**ПРИМЕР.** В хозяйственный суд обратилось ЗАО (Литовская Республика) с требованием к субъекту хозяйствования Республики Беларусь о взыскании суммы основного долга и процентов за пользование чужими денежными средствами по договору купли-продажи оборудования.

В исковом заявлении обоснована необходимость применения положений Венской конвенции, поскольку стороны договора находятся в государствах, каждое из которых является участником Венской конвенции. Кроме того, в обоснование своих требований истец ссылаясь на статьи 53, 59, 61, 62, 78 Венской конвенции. Истец отметил также, что по вопросам, не урегулированным Венской конвенцией, должно применяться право Республики Беларусь как применимое право, определенное сторонами при заключении контракта.

Хозяйственный суд принял решение о частичном удовлетворении исковых требований, руководствуясь лишь законодательством Республики Беларусь. В обоснование отказа во взыскании процентов за пользование чужими денежными средствами по обязательству, выраженному в иностранной валюте, хозяйственный суд отметил, что «ссылка истца на Конвенцию 1980 года (Вена) не совсем состоятельна. В контракте стороны четко определили о применении законодательства Республики Беларусь, а не международных норм при рассмотрении спора».

## **6. Производство по делам о признании и приведении в исполнение решений иностранных судов и иностранных арбитражных решений.**

6.1. В соответствии со ст. 246 ХПК к заявлению о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения прилагается его надлежащим образом удостоверенный подлинник либо его надлежащим образом удостоверенная копия.

В 2008 году хозяйственными судами было возбуждено 3 дела о признании решений иностранных арбитражных судов, находящихся на территории государств, не входящих в состав СНГ. Данные дела рассмотрены на предмет правильности оформления документов, прилагаемых к заявлению.

**ПРИМЕР.** Решение Вильнюсского коммерческого арбитражного суда представлено в подлиннике (текст составлен на русском языке, который был избран языком арбитражного процесса, о чем было указано в тексте решения; решение скреплено подписями арбитров и круглой печатью Вильнюсского коммерческого арбитражного суда, подлинность которых не была оспорена; документ был прошит, пронумерован и скреплен ассистентом Генерального секретаря Вильнюсского коммерческого арбитражного суда, шов документа скреплен соответствующей записью на обороте прошитого документа, а также подписью секретаря и печатью канцелярии Вильнюсского коммерческого арбитражного суда).

**ПРИМЕР.** Решение Балтийского арбитражного суда представлено в копии (решение составлено на русском языке, содержит ксерокопии печати и подписи арбитра, сшита и скреплена подписью и печатью латвийского присяжного нотариуса с заверением о соответствии копии оригиналу, составленном на русском языке).

**ПРИМЕР.** Решение Рижского международного арбитражного суда представлено в копии, которая была заверена именной печатью Члена Президиума Рижского международного арбитражного суда и печатью Рижского международного арбитражного суда. К копии решения приложен его перевод с латышского языка на русский, заверенный подписью переводчика и печатью юридического лица РБ, выполнявшего услуги по переводу. Подпись переводчика заверена нотариально.

6.2. В соответствии с абзацем третьим части первой статьи 248 ХПК РБ хозяйственный суд отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда, если сторона, против которой принято решение, не была своевременно извещена надлежащим

образом о времени и месте рассмотрения дела. Своевременным является извещение о возбуждении против стороны судебного процесса и информирование стороны о времени и месте судебного заседания по делу, врученное в момент, когда сторона еще не утратила возможности и имела достаточное количество времени, чтобы принять участие в процессе или обжаловать вынесенное судебное постановление до его вступления в силу. При этом отсутствие уведомления стороны о времени проведения последующих судебных заседаний по делу не может являться основанием для отказа в признании иностранного решения.

*ПРИМЕР. Определением хозяйственного суда первой инстанции было признано и приведено в исполнение на территории Республики Беларусь решение суда Литовской Республики, в соответствии с которым с ответчика ПК (Республика Беларусь) в пользу истца АО (Литва) взыскан основной долг, пеня, сумма гербового сбора и 6 процентов годовых от присужденной суммы с 08.11.2006 г. до полного выполнения решения суда.*

*ПК, не согласившись с определением хозяйственного суда о признании решения литовского суда, подал кассационную жалобу, где указал, что в признании решения литовского суда следует отказать, так как оно вынесено без извещения стороны по делу. ПК не отрицало, что заранее было уведомлено о дате проведения подготовительного заседания (27 февраля 2007 года). Однако в подготовительном судебном заседании литовский суд вынес протокольное определение о рассмотрении дела по существу, рассмотрел его в заседании без участия ответчика и отложил совершение одного процессуального действия (вынесения и оглашения решения) до 06.03.2007 г., о чем ПК не был уведомлен.*

*Кассационная коллегия согласилась с доводами кассатора, отменила определение хозяйственного суда первой инстанции и приняла новое судебное постановление об отказе в признании и приведении в исполнение на территории Республики Беларусь решения суда Литовской Республики. При этом хозяйственный суд кассационной инстанции сослался на пункт 2 статьи 59 Договора между Республикой Беларусь и Литовской Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам (далее – Договор) и статью 269 Гражданского процессуального кодекса Литовской Республики (далее - ГПК Литовской Республики), в соответствии с которой литовский суд имеет право протокольным определением отложить принятие и объявление решения на срок не более четырнадцати дней. Анализируя содержание статьи 269 ГПК Литовской Республики, хозяйственный суд кассационной инстанции указал, что при отложении принятия и объявления решения отсутствует непрерывность процесса, что свидетельствует якобы о возможности сторон в период отложения представлять доказательства и пояснения по делу.*

*Впоследствии постановление кассационной инстанции было отменено в порядке надзора, а решение литовского суда было признано и разрешено к исполнению. Суд надзорной инстанции выяснил, что 26 декабря 2006 года суд Октябрьского района города Минска должным образом вручил ПК процессуальные документы по делу, возбужденному литовским судом: судебное извещение; исковое заявление с приложениями; копию определения суда от 21 ноября 2006 года. Президиум ВХС РБ констатировал, что в соответствии со статьей 55 Договора к ходатайству о разрешении исполнения необходимо приложить документ, из которого вытекает, что ответчику, не принявшему участия в процессе, было своевременно и в надлежащей форме хотя бы один раз вручено уведомление о вызове в суд. После этого ответчик, извещенный надлежащим образом о судебном процессе, несет риск наступления последствий совершения или несовершения им процессуальных действий. Таким образом, отказ в признании иностранного судебного решения должен следовать в том случае, когда ответчик вообще не был информирован о возбужденном против него процессе, а не тогда, когда он не был уведомлен о конкретном судебном заседании.*



6.3. В признании и приведении в исполнение решения иностранного суда может быть отказано в целом или его части, если исполнение решения иностранного суда противоречило бы публичному порядку Республики Беларусь (статья 248 ХПК).

Взыскание суммы пени, несоразмерной последствиям нарушения обязательства, может рассматриваться как не компенсаторная, а карательная мера, и означать нарушение установленных статьей 2 Гражданского кодекса Республики Беларусь принципа добросовестности и разумности участников гражданских правоотношений, принципа обеспечения восстановления нарушенных гражданских прав, а также общепринятого принципа соразмерности мер гражданско-правовой ответственности последствиям правонарушения, что противоречит публичному порядку Республики Беларусь.

*ПРИМЕР. 04.02.08г. хозяйственный суд признал и разрешил принудительное исполнение решения Рижского международного арбитражного суда о взыскании в пользу ООО «Д» (Латвия) с ООО «П» (Беларусь) 81 тысячи долларов США, из которых 22000 долларов - это сумма основного долга и 59000 долларов – пеня (в соответствии с договором пеня установлена в размере 1% от суммы задолженности за каждый день просрочки). Данное дело было пересмотрено по жалобе ООО «П», однако суд кассационной инстанции пришел к выводу, что основания для отказа в признании вышеуказанного решения Рижского международного арбитражного суда отсутствуют.*

*ПРИМЕР. 30.06.09г. Апелляционный суд Литвы рассмотрел ходатайство РУП (Беларусь) о признании и приведении в исполнение на территории Литовской Республики решения хозяйственного суда Республики Беларусь о взыскании с ЗАО (Литва) 47000 долларов США, из которых 22000 долларов США это сумма основного долга и 25000 долларов США – пеня (в соответствии с договором пеня установлена в размере 2% от суммы задолженности за каждый день просрочки). Апелляционный суд Литвы отказал в признании решения хозяйственного суда в части взыскания пени в размере 12500 долларов США на основании статьи 19 Договора между Республикой Беларусь и Литовской Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, в соответствии с которой правовая помощь не оказывается, если ее оказание может причинить вред суверенитету или безопасности, правам и законным интересам граждан или противоречит основным принципам действующего законодательства вызываемой Договаривающейся Стороны. Апелляционный суд Литвы счел, что «безумно большие проценты могли быть оценены как нарушение общественного порядка, если бы они означали узаконенность ростовщичества» и сослался на судебные постановления по аналогичным делам (определение от 7 марта 2006 года в гр.д. №3К-7-179/2007, определение от 29 мая 2008 года в гр.д. №3К-3-127/2008 судебной коллегии Отдела по гражданским делам Верховного Суда Литвы). По мнению Апелляционного суда Литвы, хотя хозяйственный суд Республики Беларусь в испрашиваемом для признания решении и уменьшил размер пени с 83000 долларов США до 25000 долларов США, однако все равно присужденный размер пени является непропорционально большой суммой и признание ее в полном объеме противоречило бы публичному порядку Литовской Республики.*

## **7. Взыскание судебных расходов.**

В качестве иных расходов, связанных с рассмотрением дела хозяйственным судом, можно рассматривать расходы на оплату услуг адвокатов и иных лиц, оказывающих юридические услуги расходы, связанные с переводом на язык судопроизводства представленных в хозяйственный суд письменных доказательств, составленных на иностранном языке (пункт 8 постановления Пленума Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь от 18.12.2007 г. №13 «О применении Хозяйственного процессуального кодекса Республики Беларусь при распределении издержек, связанных с рассмотрением дела в хозяйственном суде» (далее – постановление Пленума №13).

*ПРИМЕР. В хозяйственный суд обратилось ООО (Латвийская Республика) с заявлением о признании и приведении в исполнение на территории Республики Беларусь решения Рижского международного арбитражного суда. Кроме того, представитель ООО (Латвийская Республика) заявил ходатайство о возмещении судебных расходов, связанных с рассмотрением данного дела в хозяйственном суде Республики Беларусь.*

*В соответствии со статьей 125 Хозяйственного процессуального кодекса Республики Беларусь расходы состоят из государственной пошлины и издержек, связанных с рассмотрением дела. Статья 126 ХПК к издержкам, связанным с рассмотрением дела, относит денежные суммы, подлежащие выплате переводчикам и иные расходы, признанные хозяйственным судом необходимыми.*

*В соответствии с пунктом 8 постановления Пленума №13 в качестве иных расходов, связанных с рассмотрением дела хозяйственным судом, можно рассматривать расходы на оплату услуг адвокатов и иных лиц, оказывающих юридические услуги, расходы, связанные с переводом на язык судопроизводства представленных в хозяйственный суд письменных доказательств, составленных на иностранном языке.*

*Правила распределения судебных расходов определяет статья 133 ХПК.*

*Принимая во внимание, что судебные расходы ООО (Латвийская Республика) вызваны объективной необходимостью по защите прав, находятся в разумных пределах, хозяйственный суд взыскал с белорусского общества в пользу взыскателя стоимость расходов по оплате юридических услуг, по переводу документов.*

Подготовлено главным правовым управлением